

**CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 3 août au 11 août 2019**  
**EUCARISTIC CELEBRATIONS from August 3 to August 11, 2019**

**Samedi / Saturday – 3**

17h00 / 5:00 p.m. - Thérèse et Aurèle Beauchamp / *la famille*

**Dimanche / Sunday – 4**

**18<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire /  
18<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time**

9h00 / 9:00 a.m.

- Pour les membres de la paroisse – le Recteur /  
- For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m.

- Murielle Beauchamp / *ses enfants, Edgar, Carole,  
André, Robert et Rachelle*

- Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*

- En action de grâce pour l'année scolaire / *la famille David*

12h00 / 12:00 p.m.

- Maureen Whitfield / *Her family*

17h00 / 5:00 p.m.

- Geneviève Campos / *la famille*

19h30 / 7:30 p.m.

- David Smith / *Pauline Trudel*

**Lundi / Monday – 5**

12h15 / 12:15 p.m.

- Fleur-Ange Cormier / *Parents et amis*

17h00 / 5:00 p.m.

- Parents défunts des familles Guertin-Bergeron

**Mardi / Tuesday – 6**

**Transfiguration du Seigneur /  
The Transfiguration of the Lord**

12h15 / 12:15 a.m.

-

17h00 / 5:00 p.m.

- Madeleine LeVasseur / *Valérie et Sophie LeVasseur*

**Mercredi / Wednesday – 7**

12h15 / 12:15 p.m.

- Deceased members of the Funtek- Fabian family /  
*The Funtek family*

17h00 / 5:00 p.m.

- Paul et Germaine Lanoix / *Monique*

**Jeudi / Thursday – 8**

**Saint Dominique / Saint Dominic**

12h15 / 12:15 p.m.

-

17h00 / 5:00 p.m.

-

**Vendredi / Friday – 9**

12h15 / 12:15 p.m.

- Leonard Durand / *Roxy Tearle*

17h00 / 5:00 p.m.

**Adoration eucharistique / Eucharistic Adoration**

-

**Samedi / Saturday – 10**

13h30 / 1:30 p.m.

**Marriage: Milad Matti and Maria Vigliotti**

15h00 / 3:00 p.m.

**Marriage: Andrew Alajouri and Annabelle Khouri**

17h00 / 5:00 p.m.

- Roger Trudel / *la famille Trudel - Goulet*

**Dimanche / Sunday – 11**

**19<sup>e</sup> dimanche du temps ordinaire /  
19<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time**

9h00 / 9:00 a.m.

- Pour les membres de la paroisse – le Recteur /  
- For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m.

- Carmen Amalia Luna / *Alvaro*

12h00 / 12:00 p.m.

- Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*

- Margaret Barrett / *Her nephew Brian*

- Gerardo Masias-Vegas and Irma Dieguez de Masias /

*Roxanna Masias-Neal*

- Maureen Whitfield / *Her family*

17h00 / 5:00 p.m.

- Alexandra Bélanger et Bernadette Bédard /

*Nicole et Michel Drapeau*

19h30 / 7:30 p.m.

- David Smith / *Pauline Trudel*

## 18<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE (4 AOÛT 2019)

### Cathédrale Notre-Dame

#### Bureau fermé

Le bureau sera fermé le 5 août 2019.

#### Concerts d'orgue à la cathédrale Notre-Dame – série estivale 2019:

- **Le mercredi 7 août à 20h:** Jonathan Oldengarm. Offrande libre.
- **Le mercredi 21 août à 20h:** Matthew Larkin. Offrande libre.

Venez entendre notre orgue nouvellement rénové!

#### Réfection de l'orgue

En juillet 2018, la firme *Les Frères Casavant* a entamé la réfection de l'orgue. La première étape comprenait l'enlèvement de tous les tuyaux style roseau (trompettes, hautbois, clarinettes) et l'envoi pour réparation à l'usine de St. Hyacinthe. Nous avons déjà amassé une somme de **165 796,36** \$ pour défrayer les coûts. Nous espérons amasser une somme additionnelle de **150 203,64** \$ pour un total de 316 000,00 \$. Pour plus d'information, veuillez visiter le site web [www.notredameottawa.com](http://www.notredameottawa.com)

✦ L'Église diocésaine ✦ Voir [www.catholiqueottawa.ca](http://www.catholiqueottawa.ca)

#### Activités de l'été à la grotte Notre-Dame-de-lourdes

- Triduum préparatoire à la fête de l'Assomption de la Vierge Marie animé par le P. Georges Madore, s.m.m. "Faire mémoire de Lourdes", les **12, 13, 14 août**.  
Deux rencontres par jour : à **15h**, prière mariale et à **19h**, prédication et eucharistie.
- Fête de l'Assomption de Marie au ciel, le **jeudi 15 août**, une messe avec bénédictions des malades, à **15h; 20h**, une messe solennelle présidée par Mgr Prendergast, suivie d'une procession aux flambeaux.

## 18<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME (AUGUST 4, 2019)

### Notre Dame Cathedral

#### Office Closed

The office will be closed on August 5, 2019.

#### Summer Organ Recital Series

- **Wednesday August 7th, at 8 pm:** Jonathan Oldergarm; free will offering.
- **Wednesday August 21st, at 8 pm:** Matthew Larkin; free will offering.

Come hear our newly refurbished organ!

#### Organ Refurbishment

This past July, all the reeds (trumpets, oboes, clarinets) were removed and sent to the Casavant organ factory at St. Hyacinthe. To date we have fundraised **\$166,366.36**. Our aim is to fundraise an additional **\$149,633.64** in order to reach our goal of \$316,000. If you would like more information, please visit: [www.notredameottawa.com](http://www.notredameottawa.com)

**Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses**  
**Chantons les louanges du Seigneur – le 3 août 2019 à 17h00 et**  
**le 4 août 2019 à 9h00 / Hymns of Praise – August 3, 2019 at 5:00 p.m. and**  
**August 4, 2019 at 9:00 a.m.**  
**Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245**  
**Organiste / Organist: Jennifer Loveless**

**Prélude / Prelude:** *Prelude, Fugue and Variation* **C. Franck**

**Chant d'entrée / Processional Hymn:**  
*O Christ, The Great Foundation* **CBW 527**

**Gloire à Dieu / Glory to God** **M.G.**

**Psaume Responsorial Psalm:** **M.G.**  
 D'âge en âge, Seigneur, tu as été notre refuge.

**Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:**  
*Alleluia Nr. 5* **R. Daveluy**

**Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:**  
*Les pauvres mangeront* **DMV 333**

**Acclamations eucharistiques / Eucharistic Acclamations:** **M.G.**

**Communion:** *I Am the Bread of Life*

**Postlude** *Praeludium and Fugue in G* **D. Buxtehude**

**Chantons les louanges du Seigneur**  
**4 août 2019, Dimanche 10h30 et 17h00**  
**Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245**  
**Organistes: Jennifer Loveless / Barbara Hallam-Price**

**Prélude / Prelude:** *Prelude, Fugue and Variation* **C. Franck**

**Chant d'entrée:** *Heureux les pauvres* **DMV 650**

**Gloire à Dieu:** **M. G.**

**Psaume responsorial:** **M.G.**  
 D'âge en âge, Seigneur, tu as été notre refuge.

**Acclamation à l'Évangile:** *Alleluia Nr. 5* **R. Daveluy**

**Présentation des offrandes: Les pauvres mangeront** **DMV 333**

**Acclamations eucharistiques** **M.G.**

**Communion:** *Bienheureux* **DMV 785**

**Postlude** *Praeludium and Fugue in G* **D. Buxtehude**

**Hymns of Praise**  
**August 4, 2019 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.**  
**Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245**  
**Organists: Jennifer Loveless / Barbara Hallam-Price**

**Prélude / Prelude:** *Prelude, Fugue and Variation* **C. Franck**

**Processional Hymn:**  
*O Christ, the Great Foundation* **CBW 527**

**Glory to God:** **M.G.**

**Responsorial Psalm:** **CBW 165**  
 O Lord, you have been our refuge from one generation to the next.

**Gospel Acclamation:** *Alleluia Nr. 5* **R. Daveluy**

**Presentation of the Gifts: In the Shadow of Your Wings** **CBW 656**

**Eucharistic Acclamations:** **M.G.**

**Communion:** *I Am the Bread of Life*

**Recessional Hymn:** *All Praise to God* **CBW 547**

**Postlude** *Praeludium and Fugue in G* **D. Buxtehude**